

あじくり通信

発行

アジアクリエイション協同組合

〒103-0021 東京都中央区

日本橋本石町4-5-5

日本橋藤ビル 4階

Tel 03-3527-9833

Fax 03-3527-9844



アジアクリエイション協同組合は
エスディーズ
SDGsを支援しています

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



最近、あちこちで見かけるカラフルな輪の
最目ロゴマーク。これはエスディーズSDGs＝持続可能な
開発目標 (Sustainable Development Goals)
が目指す17のゴール (目標) を表しています。
幣組合もSDGsへの取組みを通じて、皆さま
と企業の幸せにつながるように事業を進めて
まいります。今回は大枠について説明します。

「他人ごと」だったMDGsから協力推進協会] ではMDGs
「自分ごと」のSDGsへ の認知度はわずか3.1%に
SDGsの前身に、2000年 過ぎず、一般の人には
に国連で採択されたMDGs 「他人ごと」でした。
＝ミレニアム開発目標 一方、SDGsは2015年の
(Millenium Development 国連サミットで採択され
Goals) があります。MDGs ました。2030年までに、
は開発 (発展) 途上国を 17のゴールを細分化した
対象とし、2015年までの 169のターゲットを地球上
貧困の削減や初等教育の の誰一人として取り残さ
充実などを目指したもの ずに達成しようというも
で、主に国や国際機関、N のです。
GOなどが活動目標にした MDGsと大きく違うのは、
概念でした。 対象が世界全体というこ
2008年に行われた日本 とです。自然環境の保全
国内の調査 [(財) 国際 や労働環境の改善など、

開発途上国だけでなく先 幣組合が取り組む5つの目標
進国も含め国際社会全体 創立10周年 節目の11期
での解決を目指していま 目となる2020年度より、
す。そのため、すべての 幣組合は長期的な観点か
人々が「自分ごと」とし ら経営理念・指針を再構
て認識することが求めら 築しました。
れています。 幣組合の事業は「国際
「企業も社会の一員と 協力」「社会課題の解決」
して持続可能な未来の構 に関わっており、SDGsと
築に貢献すべき」という 方向性が一致することか
考えのもと、ビジネスに ら、組合事業とSDGsとの
関連する目標も定められ 紐づけを明確にしました。
ています。このような背 特に関係の深い目標は次
景の中で、積極的にSDGs の5つです。
への貢献を掲げる企業も 4 質の高い教育を
増えてきました。 みんなに

8 働きがいも 経済成長も
9 産業と技術革新の 基盤をつくろう
10 人や国の不平等を なくそう
17 パートナーシップで 目標を達成しよう

SDGsについては、政府・自治体・企業・教育機関のホームページなどで取り上げられています。詳しい内容は、ご自身で調べてみることをお勧めします。

新型コロナ対応で、風邪もインフルエンザも予防

新型コロナウイルスが広がり始めた 似ています。自分で判断せず、早めに
昨年の冬は、例年に比べてインフルエ 帰国者・接触者相談センターに相談し
ンザの感染者数も風邪薬の売上も少な ましょう。
かったそうです。これは、マスクの着 外国人技能実習機構では、実習生
用や手洗い、密を避けるなどの新型コ 向けに**母国語相談窓口**を設けています。
ロナ対策が広く行われたことの影響と ご活用ください。
されています。 **ベトナム語**
新型コロナへの対策をしっかりして 月～金曜 11:00～19:00
いれば、インフルエンザと風邪の予防 日曜 9:00～17:00
にもなります。 これまでやってきた新 向けに**母国語相談窓口**を設けています。
型コロナ予防策を引き続き行って、今 年を乗り越えましょう。 **クメール語**
「風邪をひいたかな?」と思ったら 木曜 11:00～19:00
この3つの感染症の初期症状はよく TEL 0120-250-366

外国人と会話ができる！無料の音声翻訳アプリ
VoiceTra <ボイストラ>

東京オリンピックに向けてNICT (国の研究機関) が開発した音声翻訳アプリです。スマホに話しかけたことを翻訳し、音声と画面で表示します。日本語→外国語/外国語→日本語で翻訳できるので、外国人と会話ができます。ダウンロード・利用はすべて無料。31言語に対応しています。

【対応言語】 英語・中国語 (簡体字、繁体字)・韓国語・タイ語・フランス語・インドネシア語・ベトナム語・スペイン語・ミャンマー語・アラビア語・イタリア語・ウルドゥ語・オランダ語・クメール語・シンハラ語・デンマーク語・ドイツ語・トルコ語・ネパール語・ハンガリー語・ヒンディ語・フィリピン語・ポーランド語・ポルトガル語・ポルトガル語 (ブラジル)・マレー語・モンゴル語・ラーオ語・ロシア語

【緊急事態宣言発令に伴う本部の監視体制】2021年1月12日 (火)以降、当面次のおり実施いたします。1) 現地訪問はなるべく控え、電話やビデオチャットによるリモート対応を中心に実施。2) 担当者の事務所への出勤は週2～3回に抑え、リモートなどにより業務を継続。